

今年も私は修養会全体の登録と宿泊の奉仕をさせていただきました。この奉仕も5年目に入り、内容としては慣れた面がたくさんあります。その一方で、毎年大学側のスタッフが代わることや使用できる施設の状況などが変わることもあって、その年だけに限られて対応しなくてはいけないという面があるのも事実です。今年の準備の段階での一番のハプニングは、修養会の始まる6日前になって、大学側から宿泊施設の変更が告げられたことです。つまり、部屋割りをやり直せということを大学は最終の確認段階に入ってから言ってきたのでした。全くの大学側のミスと連絡の遅れが原因でした。私の心はいつきに平安を失ってしまい、ホストとしてのその責任のなさに、大学のスタッフを責める思いが私の心に広がりました。

At this year's Shuyokai, I was in charge of the registration and accommodation. This was my fifth year of the service, and I was getting used to what needed to be done. On the other hand, there were many details that needed to be dealt with because the staff of Westmont College and assigned buildings for our accommodation change every year. The biggest issue I had to deal with this year was that we were told by Westmont 6 days before the Shuyokai that some of the buildings where we were supposed to be staying had been changed. As a result, I had to reassign all the rooms at the last stage of the preparation. This was caused from delayed communication and the mistake Westmont had made. Suddenly I lost my peace and started to blame them for being irresponsible.

けれども、それでは事は何も進みません。6月のメッセージ・シリーズ「救い主イエス・キリスト」のメッセージを一つ一つ思い出しながら、自分が他者をさばくことがなく、ただ救い主イエスにより頼むことによって、与えられた奉仕を最後まで全うできるよう祈りました。そして、修養会当日を迎えました。修養会が始まってからは、JCCTからの参加者の兄弟姉妹たちが受付の奉仕をいろいろと手伝ってくださり、本当に助かりました。特に大きな問題もなく、大学側の責任者たちと最後のミーティングを終えることができた時は、ただ感謝の思いでいっぱいでした。背後で祈り支えてくださった兄弟姉妹に心から感謝しています。

However, just blaming them would not bring out any positives. As I recalled each message of our June sermon series “Savior Jesus Christ”, I prayed that I could finish my job that was given to me by depending solely on Savior Jesus, without judging others. Finally the first day of Shuyokai came. During that time, our sisters and brothers from JCCT helped me at the information desk and they had been a great help. I was so thankful when I could finish the last meeting with the staff of Westmont without any big problems. I sincerely thank all brothers and sisters who had been praying for me during that time.

今年ももう一つ、大切な働きをゆだねられていました。それは二日目夜の聖会の司会です。私は受付の奉仕が集会の前後にあるので、その他の奉仕はできない、特に聖会の司会はできないと修養会委員の先生方をお願いしてあったのですが、結果的に奉仕をゆだねられてしまいました。他の奉仕はできないという思いが最初からあったからか、私の心にはどこか平安がありませんでした。もちろん、事前に司会のための準備をしていきました。しかし、修養会が始まってからは、奉仕のために静かに祈る時をもとんとすると、何らかの妨げがあるのです。電話がなったり、部分参加の人が受付で待っていたり、鍵を部屋に入れたままロックしてしまった人が鍵を借りに来たり、挨拶に来てくれる人がいたり、登録費を払いたい人がいたり、あつという間に時間は過ぎ、聖会の時になってしまいました。

This year, I had another important work that was given to me. I was assigned to be a moderator for the Lecture (the meeting for sanctification) on the second night. I told the committee that because of the information desk I had to attend, I would not be able to do any other work, especially the moderator for the Lecture. But at the end, the job fell on to me. Since I had believed that I could not do any other work, I did not have peace in my mind. Of course I had prepared for it, but whenever I was trying to pray for that particular work, there was always interruption. Phone started to ring, someone needed to register for partial participation, others locked the door with the key inside. People came to pay for the registration, friends came to visit, time passed so quickly and it was finally the time for the Lecture.

私はこれまで自分が一度にいくつかのことを同時にこなせる人間だと思っていました。しかし、数年前くらいから、そうでないことに気づかされ始めたのです。今回の修養会を通して、そのことを確信しました。受付のことで頭がいっぱいになっていた私は、聖会が数分前に迫っても、自分の心はなかなか切り替えることができず、集会に集中できないでいたのです。どうしようもなく、焦りを覚えるままただ祈りました。「主よ、助けてください。どうぞ講師の中道先生がみことばを語りやすい環境を司会者として整えることができるように導いて下さい。そして、会衆のみなさんがあなたに心を向け、あなたのみことばにしっかりと耳を傾けることができるように助けて下さい」と。それから、講壇に立ちました。

I had always believed that I was good at multi-tasking. However, a few years ago I started to realize that I really was not. Through the experience of Shuyokai this year confirmed me that fact. Since I was thinking of the work I had at the information desk, I could not switch my mind to focus on the Lecture session even a few minutes before the meeting. Feeling hopeless, I just prayed. "Lord, help me. Lead me so that I can prepare a good ground for Pastor Nakamichi to speak the Word. Help everyone here to focus on You, and listen to Your Word." Then, I stood at the podium.

奉仕を終えて、みなさんからいろいろな意見をいただきましたが、私自身がこの経験を通して主から教えられたことは、置かれた状況がどうであれ、自分は忠実なしもべとして主に仕えるということです。主からゆだねられたことに力の限りを尽くして取り組むということ、しかし、自分の力ではなく、その働きのために召してくださった主イエスを信頼しつつ、主にそのプロセスと結果をゆだねるということです。

After that, I received many feedbacks from others. What I had learned from the Lord through this experience was that no matter what the circumstances I am in, I need to serve the Lord as a faithful servant. I have learned that I need to do my best for whatever was given to me, not depending on my own strength but trust the Lord Jesus who called me upon the work. I need to give the process and the result of the work up to the Lord.

忠実なしもべといっても、あれもこれも何でもできるわけではありません。しかし、主が何かをゆだねられるということは、主人であられる主イエスは私のことをよく知っていて下さるゆえに、私にできる働きをゆだねて下さるのであります。ですから、主のしもべとして私に必要なのは、主人である主イエスを信頼して、主に命じられることに喜んで従うということでした。今回、慌しくしている私に対して、主はもう一度、そのことを教えて下さったと信じます。

Being a faithful servant does not mean that I can do anything. However, the Lord gives me the work I can handle because He knows me very well. Therefore, what I need to do as His servant is to trust my Master, Jesus, and joyfully obey what He asks me to do. I believe that He taught me this lesson one more time, while I was getting too busy and could not settle down.

祈りをもって講壇に立った時、私の心には平安がありました。それは自分ではどうすることもできない状況に置かれた中で、いっさいを主にゆだねるところから得た主の平安だったと思います。自分は性格上、ギリギリは好きではありません。前もって何でも備えておきたいのです。しかし、その備えが時に自分の心に油断をもたらすことも事実です。そういう意味で、自分ではどうすることもできない追い込まれた状況の中での主からのレッスンでしたが、私にとっては貴重な経験となりました。祈りとサポートをもって送り出して下さったみなさんに心から感謝します。

When I stood on the podium after I had prayed, I had peace in my mind. I believe it was the peace of God I received from Him, while I gave everything up to Him when I was under pressure I thought I could not handle. I personally do not like to do things in last minutes. I prefer to be ready in advance as much as I can. However, it is true that readiness could catch me off guard sometimes. This was a very valuable experience for me, taught by God under the circumstance I was so stressed out. I thank everyone who sent me off with support and prayers.